

Hvilke rettigheter skal du bli opplyst om før avhøret begynner?

1. Rett til konfidensiell samtale med din advokat og juridisk bistand under avhøret

A. Advokat

- Du kan be om en advokat du selv velger.
- Dersom du ikke har en egen advokat, eller din egen advokat ikke har mulighet for å stille, kan du be om å få oppnevnt en offentlig forsvarer.
- Dersom du oppfyller visse juridiske forhold, er denne juridiske hjelpen helt eller delvis underlagt fri rettshjelp. Du kan be om informasjon som beskriver betingelsene for juridisk hjelp.

B. Innledende konfidensiell samtale

- Før det neste avhøret – og innen to timer etter at du har snakket med en offentlig oppnevnt forsvarer – har du krav på en 30 minutters konfidensiell samtale med advokaten. Tidsavgrensningen kan utvides ved behov. Dette avgjøres av den som gjennomfører avhøret.
- Samtalen kan foregå enten via telefon eller på det stedet der avhøret pågår.

C. Juridisk assistanse under avhør

- Du har rett til bistand fra din advokat under avhørene. Forhøret kan ikke starte uten at advokaten din er tilstede.
- Advokaten din skal sikre:
 - at du har rett til å tie og at du har rett til å ikke inkriminere deg selv.
 - at du ikke settes under utilbørlig press under avhøret
 - at du får forklart dine rettigheter samt hvordan avhøret vil foregå.

Dersom advokaten din har kommentarer til noen av disse forholdene, kan han/hun be om at disse omgående skrives ned i avhørsprotokollen. Advokaten din kan be om avhør av navngitte personer.

Han/hun kan be om klargjøring i forhold til spørsmål som stilles. Han/hun kan komme med kommentarer angående etterforskningen og i forhold til avhøret. Han/hun har ikke lov å svare for deg eller vanskeliggjøre avhøret.

- Du eller advokaten din har rett til å få avhøret utsatt en gang for å gjennomføre ytterligere en konfidensiell samtale. Dersom det skulle dukke opp nye elementer eller fremmes nye anklager under avhøret, har du også rett til en ekstra konfidensiell samtale med din advokat. Samtalen er avgrenset til 15 minutter.

D. Fraskrivelse av rettigheter

Du er ikke forpliktet til verken å konsultere advokat eller motta bistand fra advokat.

Du kan frasi deg denne retten på frivillig basis og etter å ha vurdert det dersom du:

- er myndig
- undertegner og daterer et dokument som bekrefter dette.
- Forhøret kan potensielt filmes. Du kan drøfte dette med advokaten din.

Når det gjelder disse problemstillingene kan du få en samtale på telefon med advokatforeningens vakthavende offentlige oppnevnte forsvarere.

E. Unntak

I helt spesielle tilfeller og dersom det foreligger overbevisende grunner til det, kan anklageren eller dommeren bestemme at du ikke skal innvilges retten til en konfidensiell samtale i forkant eller hjelp av advokat under avhøret. Han/hun må angi en grunn for denne avgjørelsen.

2. En oppsummering av anklagen

- Du har rett til en kort oppsummering av anklagene som ligger til grunn for avhøret.

3. Rett til å tie

- Du kan ikke på noe tidspunkt tvinges til å inkriminere deg selv.
- Etter at du har bekreftet din egen identitet, kan du velge om du vil komme med en uttalelse, svare på spørsmål eller tie.

4. La noen få vite at du har blitt arrestert

Du har rett til å informere tredjepart om at du har blitt arrestert.

Dette kan imidlertid bli utsatt av anklageren eller forhørslederen så lenge det er påkrevd av hensyn til etterforskningen, dersom de kan fremlegge sakssvarende grunner til dette.

5. Medisinsk hjelp

- Du har rett til fri, medisinsk hjelp ved behov.
- Du kan be om å bli undersøkt av en lege etter eget valg. Dersom du gjør det, må du betale legen selv.

6. Tolkehjelp og rett til oversettelse

- Hvis du ikke forstår eller snakker språket, eller hvis du har hørsels- eller talevansker har du rett til en edsvornet tolk under:
 - o den konfidensielle konsultasjonen med advokaten din (hvis advokaten din ikke forstår eller snakker språket ditt).
 - o avhøret.Denne hjelpen er gratis.
- Hvis du ikke forstår språket under saken, har du rett til oversettelse av relevante avsnitt i den arrestordren, stevningen og rettsavgjørelsen til et språk du forstår. Denne hjelpen er gratis.
- Du kan bli bedt om å skrive ned erklæringen din på ditt eget språk.

Hvilke andre rettigheter har du under avhøret?

7. Andre rettigheter du har under avhøret

Selve avhøret begynner med en rekke standardspørsmål. I tillegg til å gjenta en oppsummering av anklagene og informasjon om at du har rett til å tie, kommer du til og bli informert om at:

- Du kan be om at alle spørsmålene som stilles og alle svarene som gis av deg skal skrives ned med dine egne ord.
- Du kan be om at det skal gjøres en spesifikk henvendelse eller be om at en navngitte personer skal avhøres.
- Utsagnene dine kan brukes som bevismateriale i en rettsak.
- Under avhøret kan du bruke egne dokumenter, så lenge dette ikke fører til at avhøret blir forsinket. Du kan be om, enten under eller etter avhøret, at disse dokumentene skal legges ved politiavhøret eller at de skal deponeres hos domstolen.

8. Filming under avhøret

- Hvis mulig, kan avhøret filmes for å overvåke avhøret.
- Dette avgjøres av den som gjennomfører avhøret, anklageren eller dommeren.

9. Ved slutten av avhøret

Når avhøret er ferdig, får du lese det som er skrevet ned under avhøret. Du kan også be om å få det lest opp for deg.

Du vil bli spurt om det er noe du ønsker å endre eller legge til det du har fortalt.

Hvor lenge kan du bli holdt i varetekt?

1. I utgangspunktet 48 timer

Du kan ikke holdes i varetekt i lenger enn 48 timer.

2. Dommer

- I løpet av 48 timer kommer du enten til og bli løslatt eller fremstilt for en dommer. Sistnevnte kommer til å avgjøre om du skal forbli i varetekt og om det skal utstedes arrestordre.
- Dommeren har plikt til å høre din side av saken først. Under avhøret har du rett til ha advokat til stede. Dommeren skal lytte til kommentarene dine eller det advokaten har å si før det kan utstedes arrestordre.

Du kan frasi deg denne retten på frivillig basis og etter å ha vurdert dette dersom du er myndig.

- Dersom dommeren utsteder arrestordre, har du følgende rettigheter:
 - Du har rett til å snakke med advokat uten begrensninger.
 - Innen fem dager etter at arrestordren ble utstedt, skal du møte i fengslingsmøte, der du kan påklage arrestasjonen og det faktum at du blir holdt i varetekt.
 - Dagen før fengslingsmøtet kommer du til å få innsyn i saksmappen din.

en (skriftlig) oversettelse av relevante deler av den dersom du ikke snakker eller forstår språket forhandlingene skal gjennomføres på. Denne oversettelsen er gratis.

- Advokaten din kan forklare det videre hendelsesforløpet i prosedyren nærmere for deg.
- Dersom du ikke er belgisk statsborger, kan du informere ambassaden om at du er arrestert.

Du kan beholde denne forklaringen av rettighetene dine.

- Med mindre du har fått muntlig oversettelse av arrestordren, har du rett til